

GRANADA.

Ornamentos textiles | Vestments and linen

Ornamentos textiles Vestments and linen	3	Accesorios Accessories.....	63
Casullas Chasubles.....	5	Palias Palls	64
Damasco Damask.....	6	Palias bordadas a mano Hand embroidered palls.....	67
Aurora Aurora.....	9	Manteles Altar cloths.....	70
Celta Celtic	10	Otros textiles Other textiles	76
Argenta Argenta	11	Mantos Virgin's mantles	78
Cantiga Cantiga.....	12	Reposteros y estandartes Hangings and banners.....	80
Silos Silos	14		
Galilea Galilea.....	17	Tejidos e información Tissues and information.....	85
Arlanza Arlanza.....	18		
Nicolae Nicolae	20		
Nicolae olas Nicolae waves.....	21		
Aeternum Aeternum	22		
Marianas Marian	24		
Romanas Roman.....	26		
Casullas bordadas a mano Hand-embroidered chasubles	29		
Complementos Supplements	45		
Capas francesas French copes	46		
Lilium Lilium.....	47		
Capas tradicionales tejidas Traditional copes.....	48		
Dalmáticas Dalmatics	51		
Mitrás Mitres.....	52		
Estolas y estolones Stoles and stolons	54		
Albas y roquetes Albs and surplices	56		
Monaguillos Altar servers.....	59		
Sotanas y complementos Cassocks and accessories	60		
Camisas Clergy shirts.....	61		

Índice | Index



El Taller Artesano los Rosales, ubicado en Villaviciosa de Odón, fue fundado en 1958 con el objetivo de elaborar ornamentos litúrgicos en los que el rigor teológico, la búsqueda constante de la belleza y la creación artística y artesanal de calidad estuviesen presentes en cada una de las piezas elaboradas. En 2005, Los Rosales se ve reconocido con la distinción de Diploma de Artesano Madrileño Tradicional, otorgado por la Cámara de Comercio.

Desde 1996, las obras creadas en Los Rosales se distribuyen exclusivamente a través de Granda y sus diseños exclusivos, la mayoría inspirados en el arte español del Medievo, Renacimiento y Barroco, sirven de modelo para los magníficos damascos y bordados que decoran los ornamentos.

La maestría en el bordado es la seña de distinción del Taller de Los Rosales, uno de los pocos en el mundo capaz de realizar el bordado matizado en hilos de seda y el bordado de aplicación con tisúes, sedas e hilo de oro de calidad excelente. La capacidad creativa y la experiencia nos permiten realizar diseños personalizados para satisfacer cualquier propuesta indicada por nuestros clientes. Entre ellos se cuentan modelos exclusivos para el Vaticano y otros destinados a obispados de todo el mundo.

El Taller de Los Rosales se suma a la innovación tecnológica incorporando a su amplia oferta de sedas de calidad, la gama de materiales sintéticos. La atención a nuestros clientes se complementa con un servicio personalizado de asesoramiento en el mantenimiento de los productos adquiridos así como en la restauración y conservación preventiva para las colecciones de ornamentos históricos, que cumple con rigor las normas internacionales vigentes en la actualidad.

The artisan workshop, Los Rosales, located in Villaviciosa de Odon was founded in 1958 with the objective to develop liturgical ornaments in which theological rigor, the constant search for beauty, artistic creation and artisanal quality are present in every piece that is developed. In 2005, Los Rosales is given recognition by the Chamber of Commerce with the Traditional Madrid Artisan Award.

Since 1996, the works created by Los Rosales are exclusively distributed by Granda. The majority of the exclusive designs are inspired by Medieval Spanish, Renaissance and Baroque art, serving as models for the magnificent damask and embroidery that decorate our ornaments.

The expertise in embroidery is the distinctive mark of the workshop Los Rosales, one of the few in the world capable of producing needle painting embroidery with silk threads and appliquéd embroidery with lamé fabrics, silks and gold threads of excellent quality. Creative capability and experience allow us to make custom designs to meet any proposal indicated by our clients. These include exclusive models for the Vatican and other dioceses worldwide.

The workshop of Los Rosales joins technological innovation incorporating a range of synthetic materials to its wide supply of quality silks. Attention to our clients is complemented by a personalized consultancy service for the maintenance of the acquired products as well as for the restoration and preventive conservation of historical collection ornaments that meet the current rigorous international standards.

Ornamentos textiles | Vestments and linen



Casullas | Chasubles



Ref. K1



Ref. K2



Ref. K3

Damasco | Damask

Casullas realizadas en damasco de poliéster, que les proporciona ligereza y prácticamente no requiere planchado. Motivo central bordado a máquina, en oro o plata, según modelos inspirados en la musivaria existente en la época de los primeros cristianos.

Los bordados de motivos individuales provienen de reminiscencias celtas.

También pueden realizarse en raso gateado de poliéster y en muselina de lana fría. Diseño exclusivo de GRANDA.

Incluyen estola. Lavado a máquina en frío.



Ref. K4



Ref. K5



Ref. K6

Chasubles made of lightweight polyester damask, which requires almost no ironing. The central motif is machine embroidered with gold or silver threads and the models are inspired by the art of mosaics from the early years of Christianity.

The individual decorative embroidered motifs reminisce Celtic art.

They can also be produced in polyester satin. Exclusive design by GRANDA.

A stole is included. Machine wash in cold water.



Ref. K8



Ref. K7

Damasco | Damask

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |



Ref. AU1



Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Aurora | Aurora

Juego de dos casullas confeccionadas en raso gateado de poliéster y tira central intercambiable en viscosa, inspirada en la cultura greco latina transmitida al Medievo a través de los tejidos coptos.

Esta colección se realiza únicamente en raso de poliéster. Son muy ligeras y de fácil mantenimiento. Diseño exclusivo de GRANDA. Incluyen estolas. Lavado a máquina en frío.

Tira central lavado en seco.

Set of two chasubles made of viscose fabric and an interchangeable orphrey, inspired by the Greco Latin designs that were transmitted to the Middle Ages through the Coptic textiles.

Made of polyester satin, they are very light weight and easy to maintain. Exclusive design by GRANDA. A stole is included. Machine wash in cold water.

Dry clean central panel.



Ref. CL1

Ref. CL2



Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- Semigótica
- Gótica
- Monástica

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Celta | Celtic

Realizadas exclusivamente en raso gateado de poliéster. La tira central, diseño exclusivo de GRANDA, está bordada a máquina y se inspira en la cruz celta de los primeros tiempos del cristianismo en Irlanda. Disponibles en modelo lineal sencillo o en cruz bífida de inspiración medieval.

Muy ligeras, de fácil mantenimiento y poca plancha. Incluyen estola. Lavado a máquina en frío.

Made of polyester satin. The machine embroidered orphrey is an exclusive design by GRANDA, inspired by the Celtic cross of early Christianity in Ireland. Available in simple linear model or medieval-inspired cross.

Very light weight and easy to maintain. A stole is included. Machine wash in cold water and light ironing.



Ref. AR1

Argenta | Argenta

Casullas con tira central tejida y confeccionadas en raso gateado, ambos de viscosa 100%.

Esta tira central con círculos tangentes están inspirados en los tejidos persas sasánidas. Los motivos cruciformes se inspiran en el lirio, símbolo de la pureza de la Virgen.

Requieren lavado en seco y plancha suave. Incluyen estola.

Chasubles with woven orphreys of 100% viscose satin.

Their design consisting of tangent circles is inspired by Persian Sassanids textiles. The cruciform motifs are inspired by the lily, symbol of the purity of the Virgin.

They require dry cleaning and light ironing. A stole is included.

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- Semigótica
- Gótica
- Monástica

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



Ref. W1

Cantiga | Cantiga

Casulla confeccionada en raso de poliéster, con decoración geométrica realizada en el tejido base. Diseño exclusivo de GRANDA.

Muy ligera. Lavado a máquina y plancha suave.

Incluye estola.

Chasuble made of polyester satin designed with a geometrical pattern. Exclusive design by GRANDA.

Very light weight. Machine wash and light ironing.

A stole is included.



Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |



Ref. TC13



Ref. TF12



Ref. TA1

Silos | Silos

Realizadas en viscosa 100%. Tira central tejida aplicada sobre la casulla, inspiradas en el arte textil español con referencias tardomedievales, renacentistas y barrocas, diseño exclusivo de GRANDA.

La fuente de inspiración común de los tejidos y de las tiras centrales, permite que se puedan combinar perfectamente.

Lavado en seco y plancha suave. Incluyen estola.

Si se desea en brocado oro de viscosa se empleará el modelo 2011A o 9688A. Véase pág. 88 y 89.



Ref. TD3



Ref. TB12

Made of 100% viscose. The orphrey is woven separately and applied to the chasuble. It is inspired by Spanish textile art with references to late medieval, Renaissance and Baroque styles. Exclusive design by GRANDA.

This common design source permits the perfect combination of the orphrey and the fabric.

A stole is included. Dry cleaning is required, as well as light ironing.

If you desire a golden viscose brocade, we will use model 2011A or 9688A. See page 88 and 89.



Ref. TB10



Ref. TD6

Silos | Silos

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |



Ref. G1

Ref. G3

Ref. G5

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |

Galilea | Galilea

Realizadas en damasco de viscosa 100%, con galón y ornamentación bordada a mano en aplicación. Los diseños de todos nuestros damascos son exclusivos de GRANDA. Todos los modelos están disponibles en siete colores litúrgicos. Se pueden confeccionar con todos los modelos de cuello y en las tres tallas.

Se recomienda lavado en seco y plancha suave. Incluyen estola.

Chasubles in rayon damask with hand-sewn trims and appliquéd emblems. Designs exclusive to GRANDA. Each model is available in seven liturgical colors. Available in three sizes without a collar or with any of the standard collars offered by GRANDA.

Dry clean only, with light ironing. Stole included.



Ref. AL1

Arlanza | Arlanza

Realizadas en viscosa 100%, brocada en oro o plata según diseño. Muy ligera. El diseño de la tela así como de la tira central es exclusivo de GRANDA. Se confecciona con unas tiras más estrechas en la zona perimetral con un diseño romboidal a juego con la tira central.

Se recomienda lavado en seco y plancha suave. Incluyen estola.

Esta colección se realiza básicamente en brocado oro de viscosa referencia 9688A, aunque también se pueden realizar en todos los modelos de damasco de viscosa y brocado oro referencia 2011A.

Véase pág. 88 y 89.



Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Made of 100% viscose, this brocade fabric can be in gold or silver depending on the design. Very light weight. The fabric and the orphrey are exclusive designs by GRANDA. The chasuble is decorated with narrow galloons all along the borders showing a diamond design matching the central orphrey.

We recommend dry cleaning and light ironing. A stole is included.

The collection is mainly made of golden viscose brocade with reference 9688A, although it can also be made in all the viscose damask models and golden brocade with reference 2011A.

See page 88 and 89.



Ref. N1

Ref. tejido 2289 | Ref. tissue 2289

Ref. N1M1

Nicolae | Nicolae

Realizadas en viscosa brocada 9688A o damasco de viscosa 2289. El diseño del tejido, así como el de los galones y de las tiras en "Y", son exclusivos de GRANDA y poseen una clara inspiración románica. Sobre el cruce de los galones se puede añadir un medallón con diferentes diseños simbólicos de Cristo, la Virgen o el Espíritu Santo.

Se recomienda lavado en seco y plancha suave. Incluyen estola.

Made of viscose brocade 9688A or damask 2289. The fabric pattern, as well as the galloons and Y shaped orphreys are an exclusive design by GRANDA, inspired in Romanesque art. A medallion with different symbols of either Christ, the Virgin or the Holy Spirit can be applied on the crossing of the galloons.

We recommend dry cleaning and light ironing. A stole is included.



Ref. NOM1

Ref. tejido 9688A | Ref. tissue 9688A



Ref. NOM2



M1



M2



M3



M4



M5

Nicolae olas | Nicolae waves

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



Ref. AE1

Aeternum | Aeternum

Casullas realizadas en raso gateado de poliéster, confeccionadas con forro marfil del mismo tejido.

Tanto la tira central como el cuello están confeccionados en lamé dorado.

La tira central está bordada completando uno de los diseños exclusivos que forman parte del patrimonio artístico de GRANDA, con una clara influencia del mundo grecolatino.

Se pueden lavar a máquina en frío. Plancha suave.

Incluyen estola.



Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Chasubles made of polyester satin, with a lining of the same fabric in ivory color.

Both the central orphrey as well as the neck are made of gold lamé.

The orphrey is embroidered with a design of Greco Roman influence, part of the artistic heritage of GRANDA.

Machine washable in cold water. Light ironing is recommended.

A stole is included.



Ref. MAE1



Ref. MAR1



Ref. MNOM2

Marianas | Marian

Realizadas en raso, brocado o damasco de viscosa 100% . Se presentan en distintos modelos diseños exclusivos de GRANDA. El colorido basado en distintas tonalidades de azul se inspira en la tradición antigua cristiana, en la que estos colores se asocian a la Virgen en su representación de la pureza y la verdad. En las que el diseño lo permita se puede bordar el emblema Mariano de origen medieval “Auspice Maria” (bajo la protección de María). Se recomienda lavado en seco y plancha suave. Incluyen estola.

Made of 100% viscose in satin, brocade or damask weave. Available in different models of exclusive GRANDA designs. The color is based on different shades of blue, inspired by the ancient Christian tradition, when this color was associated with the Virgin and her representation of purity and truth. The Marian anagram of medieval origin, “Auspice Maria” (under the protection of Mary) can be embroidered when the design allows it. We recommend dry cleaning and light ironing. A stole is included.



Ref. MB1 (Oro) / MB2 (Plata)



Ref. MBB1



Ref. F19 (Bordada a mano / Hand embroidered)

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> ■ |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> ■ | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> ■ |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> ■ | <input checked="" type="checkbox"/> ■ | <input type="checkbox"/> |



Ref. RBC1



Ref. RTB10

Romanas | Roman

Realizadas en damasco de viscosa 100%. Se presentan tanto con tira central tejida con diversos diseños, como con motivos centrales bordados (JHS o anagrama Mariano). Inspiradas en las casullas renacentistas, la parte frontal es más estilizada que la trasera y ambas se decoran con una tira central en la parte delantera y en forma de cruz o sencilla en la espalda.

Se recomienda lavado en seco y plancha suave.

Se complementa con una estola inspirada en la forma renacentista, con extremos ensanchados y rematados con flecos metálicos.

Si se desea en blanco brocado oro de viscosa se empleará el modelo 2011A, 2010A, 2073A y 5487A. Véase pag 89 y 91.

Para casullas brocadas en oro de colores se empleará el tejido 2011A.



Ref. RTD3

Ref. RTCF12 (Brocado oro)



Estola romana

Colores

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Made of 100% viscose damask. They can be decorated with a woven central orphrey in different designs as well as with a central embroidered motif (JHS or Marian anagram). Inspired by the Renaissance chasubles, the front is narrower than the rear and both are decorated in the front with a single central orphrey and in the back with another one or a cross. Inspired in the Renaissance shape with flared ends finished with a metallic fringe.

We recommend dry cleaning and light ironing. A stole is included.

If it is wanted in viscose gold brocade we will use either of the following models: 2011A, 2010A, 2073A y 5487A. See pages 89 and 91 for details.

For colored chasubles in gold brocade we will use the fabric as in model 2011A.



Casullas bordadas a mano | Hand-embroidered chasubles



Ref. A1



Ref. A5



Ref. A10

Bordadas a mano | Hand-embroidered

La colección de casullas bordadas a mano constituye la especialidad de nuestro taller. La amplia gama de modelos no excluye la posibilidad de realizar cualquier diseño según las indicaciones del cliente. Están confeccionadas con materiales de alta calidad como rasos y damascos de seda natural y damascos y brocados de viscosa, tisús de oro y plata y terciopelos de algodón y seda natural, galones de oro entrefino.

El bordado empleado es el de aplicación a mano con tisús de oro y plata y el bordado a mano con hilos de oro entrefino con o sin realce. Para reproducir con exactitud cualquier motivo, GRANDA emplea el matizado con hilos de seda natural, que permite realizar de la manera más fidedigna posible todo tipo de reproducción.

Todas incluyen estola con fleco y requieren lavado en seco y plancha suave.



Ref. A9



Ref. A6



Ref. A11

The collection of hand embroidered chasubles is what we specialize in, our workshop. The wide range of models does not exclude the possibility of producing custom made designs. They are made with high quality materials like silk satin, viscose brocades and damasks, gold and silver fabrics, cotton and silk velvets, gold trimmings and more.

The embroidery technique consists of applied gold and silver fabrics and the handmade embroidery uses gold thread to produce a flat or raised design. In order to accurately reproduce any decoration, GRANDA uses needle painting with natural silk threads, this technique allows the most accurate reproduction.

All the chasubles include a stole with fringe and they require dry cleaning and light ironing.



Ref. B1



Ref. B6



Ref. B5

Bordadas a mano | Hand-embroidered





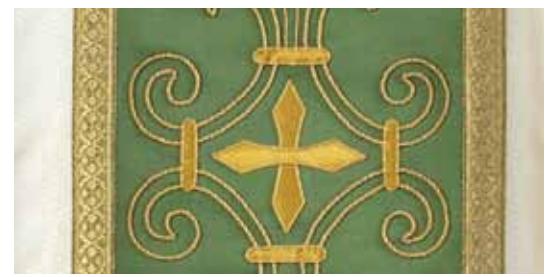
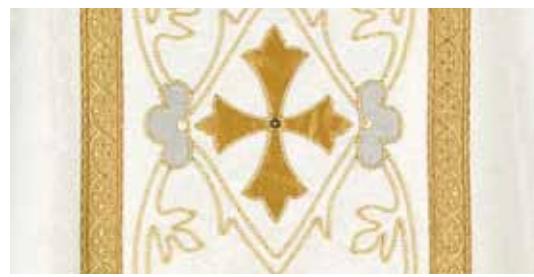
Ref. B10



Ref. B2



Ref. B11





Ref. B12

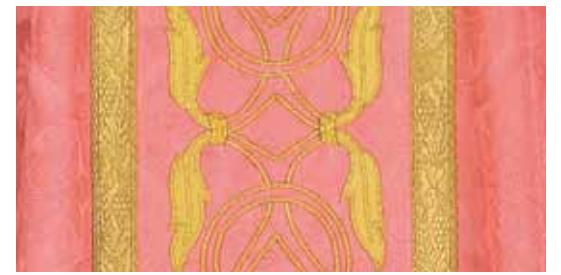


Ref. B14



Ref. C3

Bordadas a mano | Hand-embroidered





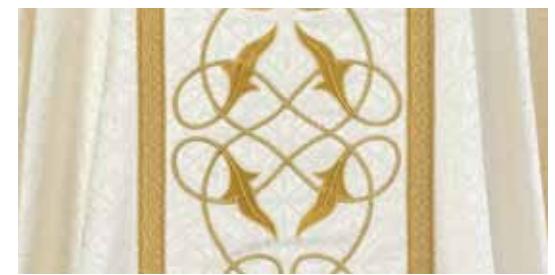
Ref. C2



Ref. C12



Ref. C9





Ref. C4



Ref. C13



Ref. C15

Bordadas a mano | Hand-embroidered





Ref. D9



Ref. D3



Ref. D11





Ref. D17



Ref. D12



Ref. D10

Bordadas a mano | Hand-embroidered





Ref. D18



Ref. E12





Ref. F7.1



Ref. F9



Ref. F12

Bordadas a mano | Hand-embroidered



40 | Casullas bordadas a mano | Hand-embroidered chasubles





Ref. F3



Ref. F5.1





Ref. F14



Ref. F17

Bordadas a mano | Hand-embroidered

Cuellos

- | | |
|---------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1 | <input checked="" type="checkbox"/> 5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2 | <input checked="" type="checkbox"/> 10 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 | |

Tallas

- | |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Semigótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gótica |
| <input checked="" type="checkbox"/> Monástica |

Colores

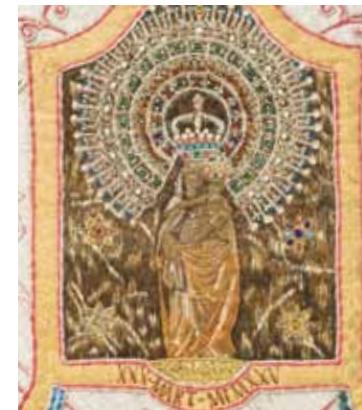
- | | | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> |



Virgen de Guadalupe



Virgen de Sonsoles



Virgen del Pilar



Virgen de Torreciudad



Virgen de Loreto



Virgen de la Merced

Muestra de bordados | Embroidery samples

El diseño del tejido consiste en bouquets florales inspirados en el vestido de la diosa Flora del cuadro de Botticelli “Alegoría de la Primavera”, según los damascos de Lucca, un famoso centro medieval de comercio de seda. La tira central, realizada en brocado de seda, muestra una ornamentación de gruttesco enmarcando seis diferentes imágenes marianas sobre un fondo floral, que simboliza la pureza de la Virgen y magistralmente ejecutado en bordado matizado a mano.

The fabric design consists of flower bouquets inspired by the dress of the goddess Flora in Botticelli's "Allegory of Spring", according to the damasks of Lucca, a famous centre of medieval European silk trading. The central panel, made of silver brocade, shows a gruttesco ornamentation framing six different Marian images on a floral background, symbolizing the purity of the Virgin and masterfully hand embroidered with needle painting technique.



Complementos | Supplements



Ref. PAK07PF

La capa francesa de poliéster puede ir con o sin bordado a máquina como el modelo K7. La capa francesa de damasco de viscosa puede ir con o sin bordado a mano en el capillo. The French cope in polyester can be made with or without machine embroidery of model K7. The French viscose damask cope can be made with or without handmade embroidery in the hood



Ref. PA002DF

Capas francesas | French copes

La capa francesa está inspirada en la época medieval, siguiendo la moda centroeuropea de finales del siglo XIX, siendo más amplia que la capa tradicional. Nuestra colección se puede realizar en damasco de poliéster o de viscosa rematado con galones y flecos dorados. Al ser artículos realizados de manera artesanal se pueden enriquecer con bordados a mano o a máquina en las fimbrias. Disponibles en los cuatro colores litúrgicos y brocado oro. Se puede confeccionar el paño de hombros a juego. Lavado en seco y plancha suave. No incluye estola.

The French cope is inspired by the cut of the Middle Ages, following the central European fashion of the late nineteenth century. It is wider than the traditional cape. Our collection can be made in polyester or viscose damask finished with golden galloons and fringes. As these items are handmade, we can richly decorate the panels with machine or handmade embroideries. Dry cleaning and light ironing is recommended. They are available in the four liturgical colors as well as gold brocade. The humeral veil can be made with a matching cape. The stole is not included.



Ref. LI1



Ref. PALI1

Lilium | Lilium

Casulla y capa estilo francesa con diseño eucarístico formado por espigas y uvas. El bordado está realizado a máquina y es exclusivo de GRANDA. En la cartela de la casulla y en el capillo se pueden bordar los motivos que se deseé. Se pueden confeccionar en todos los colores litúrgicos y con brocados en oro.

Lavado en seco y plancha suave. La casulla incluye estola.

French style chasuble and cope with Eucharistic design formed by wheat tenons and grapes. Machine made embroidery, exclusive design of GRANDA. The chasuble panels and hood can be embroidered according to clients' proposal. They can be manufactured in all liturgical colors and gold brocade.

Dry cleaning and light ironing is recommended. The stole is included with the Chasuble.



Ref. F8



Ref. F12



Capas tradicionales tejidas | Traditional copes

El modelo de la capa tradicional está inspirada en el Renacimiento y posee un corte menos amplio y más corto que la capa francesa.

Dentro de esta gama de capas tradicionales se encuentran las capas con fimbrias y capillo tejidos disponibles en cuatro modelos diferentes.

Se pueden confeccionar en todos los colores litúrgicos y con brocados en oro.

Posibilidad de confeccionar el paño de hombros a juego.

Lavado en seco y plancha suave. No incluye estola.



Ref. PATD15

Ref. PATC13

Ref. PATF85

The traditional cope is inspired by the Renaissance cut and is narrower and shorter than the French.

This model allows handmade embroideries in the panels and the hood. Within this range of traditional copes, we have four different models with woven panels and hoods.

They can be manufactured in all liturgical colors and gold brocade.

Dry cleaning and light ironing is recommended.

We can make a matching humeral veil.

The stole is not included.



NPA001BBO



Capa: Ref. PA002D / Paño: PH001D

Capas tradicionales | Traditional copes

De inspiración renacentista este modelo permite bordados a mano en fimbrias y capillo.

Se pueden confeccionar en todos los colores litúrgicos y brocados en oro. Posibilidad de confeccionar el paño de hombros a juego.

Lavado en seco y plancha suave. No incluye estola.

Inspired by the Renaissance, this model allows handmade embroideries in panels and hood.

They can be manufactured in all liturgical colors and gold brocade. We can make a matching humeral veil.

Dry cleaning and light ironing is recommended. The stole is not included.



Ref. DAA001D

Las dalmáticas de poliéster se hacen sólo en los cuatro colores litúrgicos | Polyester dalmatics are only four liturgical colors.

Las dalmáticas de viscosa se hacen en los cuatro colores litúrgicos con o sin brocado oro y en color rosa o azul | The viscose dalmatics made in the four liturgical colors with or without gold brocade in pink or blue.



Ref. DAK07P / Ref. DA001P

Capa: Ref. PA002D / Paño: PH001D

Dalmáticas | Dalmatics

Nuestras dalmáticas se confeccionan con un corte tradicional (abierto y con collarín) y otro de estilo americano cerrado. Ambos llevan galones dorados y se pueden confeccionar en damasco de viscosa. A juego con la capa K7 se confecciona la dalmática tradicional en damasco de poliéster y bordada a máquina.

Our dalmatics are available in a traditional cut (open on the sides and with a collar) or an American-style, with closed sleeves on the bottom. Both have golden galloons and can be made of viscose damask. Matching with the cope K7 we can make the dalmatic with polyester damask and machine embroideries in a traditional cut.

Colores

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	



Ref. MG2



Ref. MBL



Ref. MCL

Mitras | Mitres

La colección está íntegramente realizada a mano, con la posibilidad de optar entre cualquiera de nuestros tejidos exclusivos, y una gran variedad de materiales decorativos, como tisúes de oro y plata, galones de oro, flecos de canutillo y perlas o piedras semipreciosas. Las aplicaciones se realizan mediante bordado a mano y los diseños personalizados pueden incluso ejecutarse con la técnica de la “pintura a la aguja” o bordado matizado, una técnica muy antigua

de origen oriental, que muy pocos talleres en el mundo son aún capaces de realizar con maestría.

La mitra puede realizarse sin decoración o bien adornada con galones dorados o de oro entrefino.



Mitra especial bordada a mano

The collection is entirely handmade, with the possibility of choosing from any of our exclusive fabrics, and a variety of decorative materials, such as gold and silver textiles, gold trimmings, metal wire fringes and pearls or semi-precious stones. Applications are hand embroidered and custom designs can even be made with “needle painting” embroidery, an ancient technique of Eastern origin, that very few workshops in the world are still able to perform masterfully.

The mitres can be made undecorated or decorated with gold galloons and golden thread.



Ref. EST0011P



Ref. EST0012P



Ref. EST0011D



Ref. EST0013P



Ref. EST0014P

Estolas y estolones | Stoles and stolons

Estolas confeccionadas en damascos de poliéster, viscosa y viscosa brocado oro. También en raso de viscosa.

Los motivos decorativos se realizan en bordado a máquina con la posibilidad de hacerlos a mano en aplicación de tisúes de oro y plata.

Stoles are tailored in polyester damask, viscose and golden viscose brocade, also in viscose satin.

The decorative motifs are machine embroidered with handmade appliqués using gold and silver fabrics.



Ref. EST0015P



Ref. EST0016P



Ref. EST0017P



Ref. ESAL1D



Ref. ESAR1D



Ref. ESAR2D

Colores

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



Ref. AL001

Ref. AL002

Ref. AL003



Ref. AL004

Ref. RO004

Albas y roquetes | Albs and surplices

Nuestras albas y roquetes se confeccionan en muselina de lana y popelin de algodón en color blanco o beige. Ambas con mezcla de poliéster para facilitar el planchado y mantenimiento.

Todos los bordados se realizan a máquina excepto el modelo 84 que lleva un entredós de bolillo mecánico de algodón.

Our albs and surplices are made of white or beige wool muslin and cotton poplin. Both are mixed with polyester for easy ironing and maintenance.

All embroideries are machine-made except for model 84 which has a machine made cotton bobbin ribbon.



Ref. ALV84

Ref. ROV84



Ref. ALV86

Ref. ROV86

Ref.	Lana Laine		Algodón Cotton	
	Blanco White	Beige Beige	Blanco White	Beige Beige
AL001			21	22
AL002 / AL003 / AL004 / RO004	11	12	21	22
ALV84 / ALV86 / AL005C / AL005T	11	12		
ROV84 / ROV86 / RO005C / RO005T	11	12		



Ref. AL005T

Ref. RO005T



Ref. AL005C

Ref. RO005C

Albas y roquetes | Albs and surplices

Por último se ofrece una colección realizada a base de un cuerpo superior en lana o lino y la parte inferior en un magnífico encaje de Chantilly o de tul bordado, inspirados en las exquisitas piezas del siglo XVIII francés.

We also offer a collection made of an upper body in wool or linen and the skirt in a gorgeous Chantilly lace or embroidered tulle, exquisite pieces inspired by the French eighteenth century.



Ref. AL006.21



Ref. RO007.11



Ref. RO008.11

Monaguillos | Altar servers

Albas y roquetes para monaguillos confeccionados en poliéster lana o poliéster algodón. Los roquetes pueden realizarse con entredós. Lavado en frío y plancha media.

Albs and surplices for altar-boys, made of wool or cotton polyester blend. Surplices can be made with ribbons. Wash in cold water and use iron at medium setting.

Ref.	Lana Laine		Algodón Cotton	
	Blanco White	Beige Beige	Blanco White	Beige Beige
AL006				21
RO007	11			
RO008	11			



Sotanas y complementos | Cassocks and accessories

Sotanas negras para sacerdotes y ribeteadas en morado para obispos y arzobispos. Disponibles en todas las tallas y varios tejidos: lana, poliéster y lana satinada.

Además, GRANDA pone a su disposición una serie de complementos: pecherín y pechinas, así como bonetes y solideos en seda.

Consultar medidas especiales.

Black cassocks for priests and black with purple trim for bishops and archbishops are available in all sizes and various fabrics: wool, polyester and satin wool.

GRANDA has at your disposition a series of accessories: chest covers, bonnets and skull caps in silk.

Please consult with us for custom sizes.



Camisa cuello romano



Camisa cuello clergymen manga corta



Camisa para gemelos

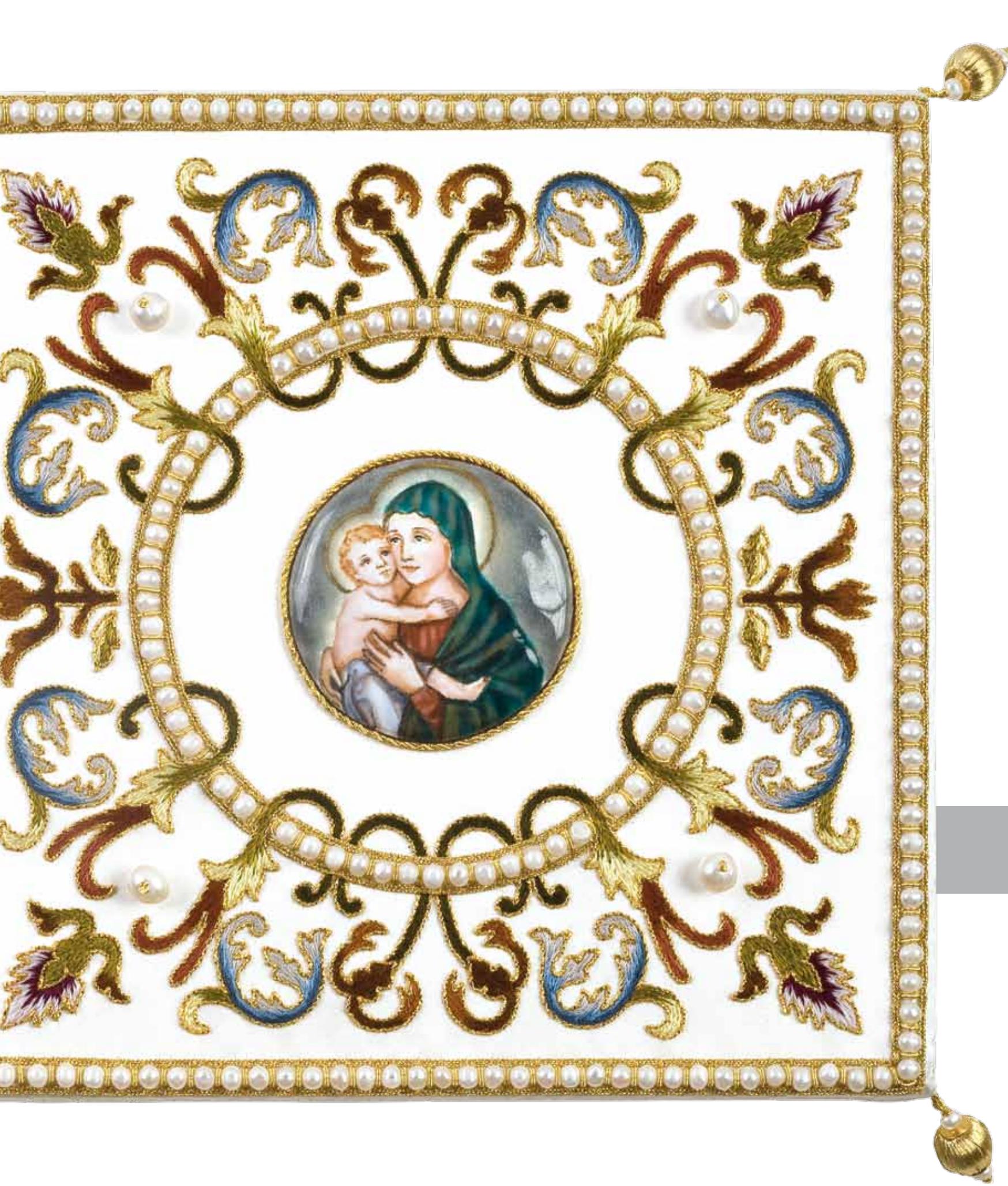


Camisa cuello clergymen manga larga

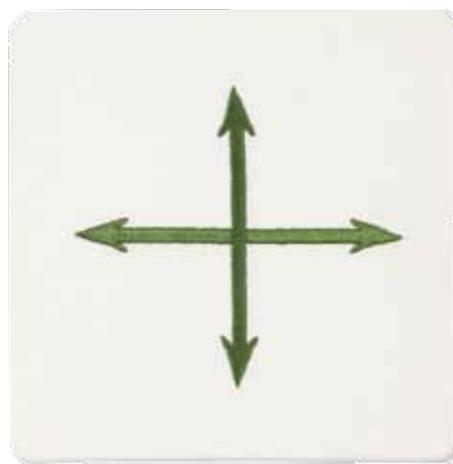
Camisas | Clergy shirts

Realizadas en algodón 100% o mezcla de algodón y fibra sintética de extraordinaria calidad.

100% cotton or quality 65% cotton-polyester blend.



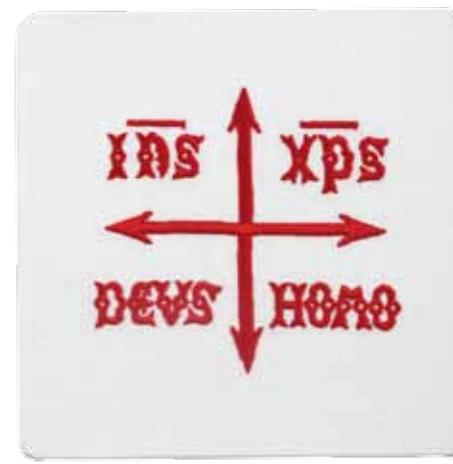
Accesorios | Accessories



Ref. PL001.0 1



Ref. PL001.1 1



Ref. PL001.2 1



Ref. PL001.3B 1



Ref. PL001.4 1



Ref. PL001.4D 1

Palias | Palls

1 Palias bordadas a máquina con diferentes motivos y colores.

Medidas 16 x 16 cm.

Confeccionadas en lino 100% con hilo rojo, verde, blanco o dorado.

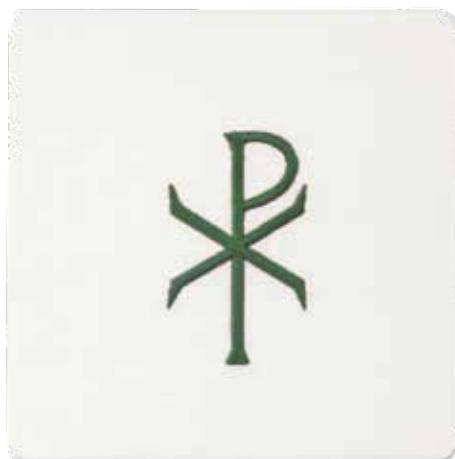
Se pueden lavar a mano.

1 Machine embroidered palls with different designs and colors.

Measurements 6.33 inches square.

Made in 100% linen with embroidery in red, green, white or golden.

They can be hand washed.



Ref. PL001.7 **1**



Ref. PL001.9 **1**



Ref. PL002.1 **2**



Ref. PL002.2 **2**



Ref. PL002.3 **2**

2 Palias bordadas a máquina con hilo dorado, sobre damasco de poliéster. Confeccionadas con un lienzo de lino 100%, por la cara posterior.

Medidas 16 x 16 cm.

2 Machine embroidered palls with gold embroidery on polyester damask. The back is made of 100% linen.

Measurements 6.33 inches square.



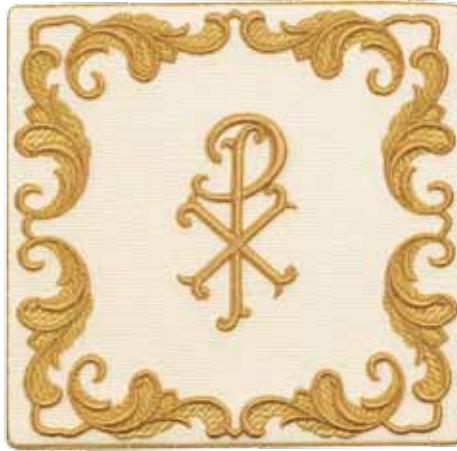
Ref. PL002.4 **2**



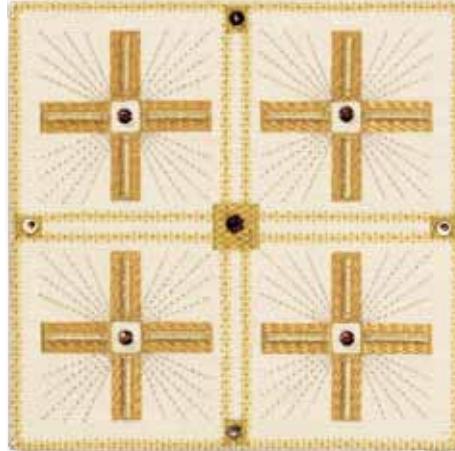
Ref. PL002.7 **2**



Ref. PL002.9 **2**



Ref. PL002.10 **3**



Ref. PL002.12 **3**



Ref. PL003.1

Palias | Palls

3 Palias bordadas a máquina con hilo dorado, sobre otomán dorado. Confeccionadas con un lienzo de lino 100%, por la cara posterior.

Medidas 17 x 17 cm.

3 Machine embroidered palls with gold embroidery on golden ottoman. The back is made of 100% linen 100%.

Measures 6.7 inches square.



Ref. PL00533



Ref. PL003.2



Ref. PL00511



Ref. PL00431



Ref. PL00512



Ref. PL00432B

Palias bordadas a mano | Hand embroidered palls

Palias de seda natural 100% bordadas a mano con hilos de oro y sedas. Como motivos centrales, se aplican medallas plateadas y doradas. La técnica empleada en estas palias es el bordado a mano en matizado con hilos de seda y la aplicación de cordones de oro entrefino.

Se confeccionan con un lienzo de lino 100%, cosido en la cara posterior. Medidas desde 17 cm.

100% natural silk palls with gold and silk threads and hand made embroideries. For central designs we offer enamels, medallions, ivory carvings or needle painting embroideries. This technique uses colored silk threads, palls are decorated with golden threads, pearls and semi-precious stones. Some models are finished on the corners with pearls, colored stones and golden thread hand-wrapped tassels. The backs are made of 100% linen. Sizes range from 6.7 squares inch to any desired size.



Ref. PL00644B2



Ref. PL006441



Ref. PL00630



Ref. PL00636



Ref. PL006405 Espiritu Santo Bordado en oro



Ref. PL006404 Espiritu Santo de marfil

Palias bordadas a mano | Hand embroidered palls

Palias de seda natural 100% bordadas a mano con hilos de oro y sedas. Como motivos centrales presentan esmaltes al fuego, medallas, marfiles o diseños bordados matizados.

La técnica que se emplea en estas palias es el bordado a mano en matizado con hilos de seda. Se decoran con hilos de oro entrefino, perlas y piedras semipreciosas.

Algunos modelos se rematan con borlas en las esquinas forradas a mano con hilos de oro entrefino, perlas y piedras multicolores.

Se confeccionan con un lienzo de lino 100%, cosido en la cara posterior.

Medidas desde 17 cm.



Ref. PL006443



Ref. PL00628

100% natural silk palls with gold and silk threads and hand made embroideries. For central designs we offer enamels, medallions, ivory carvings or needle painting embroideries.

This technique uses colored silk threads, palls are decorated with golden threads, pearls and semi-precious stones. Some models are finished on the corners with pearls, colored stones and golden thread hand-wrapped tassels.

Some models are finished on the corners with pearls, colored stones and golden thread hand-wrapped tassels.

The backs are made of 100% linen.

Sizes from 6.7 inches square onwards.



Ref. MT104



Ref. MT105



Ref. MT108



Ref. MT119

Manteles | Altar cloths

Los manteles que realizamos se hacen siempre en tela de lino o poliéster lino en una proporción de 60/40%. Los diseños que se realizan son bordados a máquina y se confeccionan con dobladillo y vainica mecánica alrededor. Se realizan manteles con encaje granadino realizados a mano, con o sin hilos de oro para los manteles de caídas laterales. También para estos modelos de manteles se pueden emplear encaje de Chantilly mecánico.

Para los manteles modelo 2 se emplea un encaje de tul bordado de 30 cm de caída. Se pueden realizar cualquier tipo de diseños e inscripciones. Veáse página 75.

Rogamos especificar las medidas del mantel al hacer su pedido, y no las del altar.

Existen tres modelos de confección. Lavado en frío plancha fuerte.



Ref. MT110



Ref. MT130



Ref. MT130B

The altar cloths are always made of linen or a mixture of 60/40% polyester linen. The designs are machine embroidered and finished all around with a hem and a machine made hemstitch.

We also offer handmade altar cloths decorated with lace from Granada, with or without golden thread for the ones that hang off the altar sides. Also for these models a machine made Chantilly lace can be used.

Model 2 has embroidered tulle lace sides that hang off 11.81 inches. We can make all kinds of designs and inscriptions.

Please specify the altar cloth measurements when ordering and not the altar itself. We offer three different possibilities for manufacturing the altar cloths. we recommend washing in cold water and hot temperature ironing.



Ref. MT131 GRECA

Ref. MT138

Ref. MT144

Ref. MT145

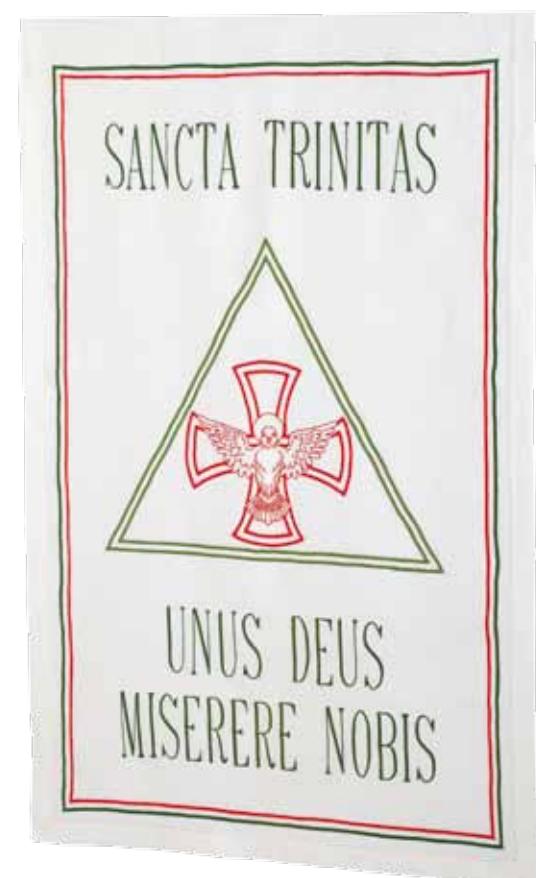
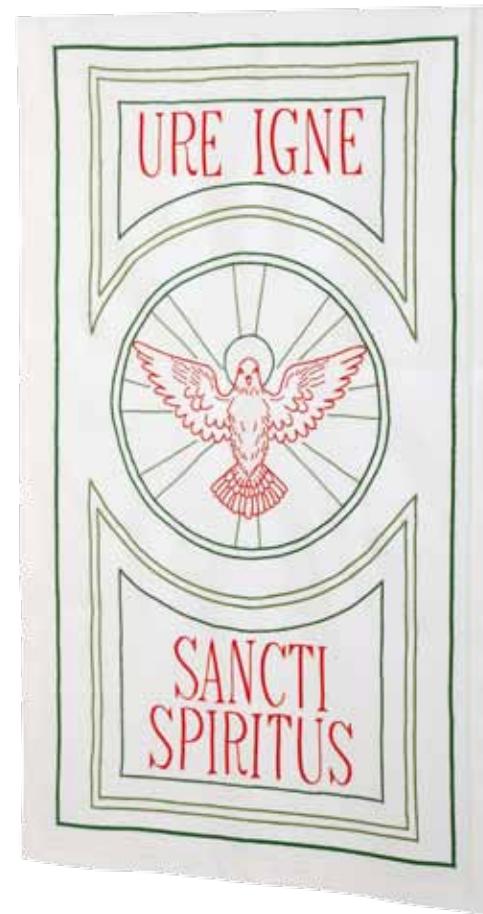
Manteles | Altar cloths

Los manteles que realizamos se hacen siempre en tela de lino o poliéster lino en una proporción de 60/40%. Los diseños que se realizan son bordados a máquina y se confeccionan con dobladillo y vainica mecánica alrededor. Se realizan manteles con encaje granadino realizados a mano, con o sin hilos de oro para los manteles de caídas laterales. También para estos modelos de manteles se pueden emplear encaje de Chantilly mecánico.

Para los manteles modelo 2 se emplea un encaje de tul bordado de 30 cm de caída. Se pueden realizar cualquier tipo de diseños e inscripciones. Veáse página 75.

Rogamos especificar las medidas del mantel al hacer su pedido y no las del altar.

Existen tres modelos de confección. Lavado en frío plancha fuerte.



Ref. MT131

Ref. MT141

Ref. MT142

The altar cloths are always made of linen or a mixture of 60/40% polyester linen. The designs are machine embroidered and finished all around with a hem and mechanical hemstitch. We also offer handmade altar cloths decorated with lace from Granada, with or without golden thread for the ones that hang off the altar sides. Also for these models a machine made Chantilly lace can be used.

Model 2 has embroidered tulle lace sides that hang off 11.81 inches. We can make all kinds of designs and inscriptions.

Please specify the altar cloth measurements when ordering and not the altar itself. We offer three different possibilities for manufacturing the altar cloths. We recommend washing in cold water and hot temperature ironing.

1



Ref. ME140

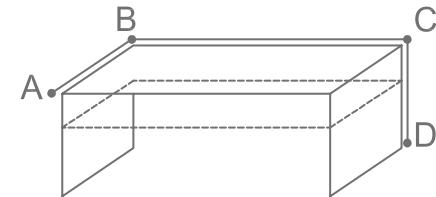
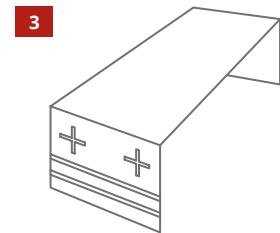
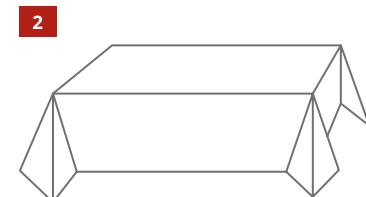
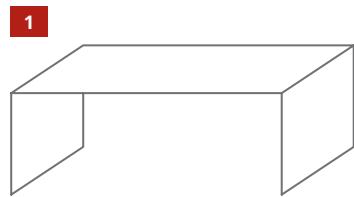


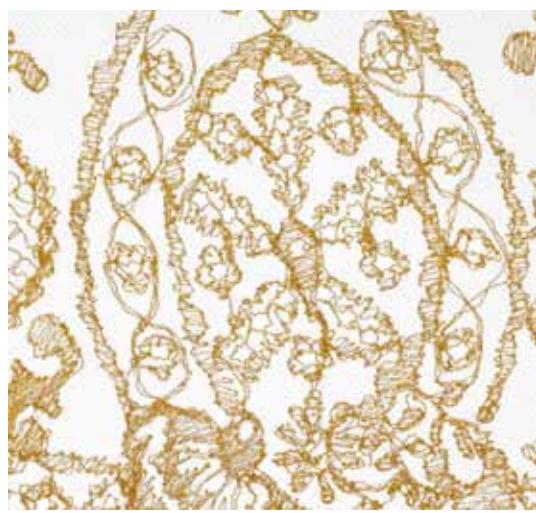
Ref. ME44



Ref. ME003

Manteles | Altar cloths





Ref. ME004



Ref. MTCA01 **2**



Ref. MTC01 **3**



Ref. MTCAE01 **2**



Ref. CI001



Ref. CI001



Ref. CI001



Ref. CI001



Ref. CI003



Ref. BT002



Ref. AM001
Ref. PF001
Ref. MA001



Ref. AM003
Ref. PF005
Ref. MA001



Ref. AM009.9
Ref. PF005
Ref. MA002

Otros textiles | Other textiles

GRANDA ofrece cíngulos con borla en los cuatro colores litúrgicos y en blanco rematado con borlas de oro entrefino y fleco de canutillo.

Las bolsas para las tecas se pueden realizar bordadas a mano con hilos de oro sobre damasco de seda natural y a máquina sobre damasco de poliéster.

Los amitos y purificadores se confeccionan en lino de alta calidad con bordado de una cruz simple o distintos motivos litúrgicos. Los manutergios se realizan en tela de algodón. Todos estos artículos se pueden rematar con encajes de bolillo, alençon o valencienne.

Los cubrecopones se realizan a medida y en tres versiones: bordados, con encaje y de encaje granadino realizado a mano.



Ref. CU004 de 35 a 40 cm



Ref. CU001



Ref. CU002



Ref. CU003 de 30 a 35 cm



Ref. CP002



Ref. CP002.1

GRANDA offers cinctures with tassels in the four liturgical colors and in white with gold tassels and gold wire fringes.

Pyx bags can be hand embroidered with golden threads on natural silk damask and machine embroidered on polyester damask.

Amices and purificators are made of high quality linen decorated with a simple cross embroidery or other liturgical motifs. Maniturgia

are made of cotton fabric. All these articles can be finished with bobbin, Alençon or Valencienne lace.

Chalice veils are custom made in three different versions: embroidered, with lace and with handmade Granada lace.



Vestido bordado a mano con hilos de oro | Hand embroidered dress with golden thread



Vestido para una reproducción de la imagen de la Virgen de Covadonga realizado a máquina | Machine made dress for a reproduction of the image of the Virgin of Covadonga

Mantos | Virgin's mantles

Nuestra colección se diseña en exclusiva para cada cliente, y comprende no solo la realización de los mantos, sino cualquier complemento del atuendo de la imagen, como delantales, vestidos, pecheras y rostrillos.

La decoración se aplica mediante bordado a mano o a máquina, sobre los tejidos de nuestro extenso catálogo, utilizando hilos de oro

y de seda multicolores. Empleamos galones y flecos de canutillo de oro entrefinos.

En el caso de imágenes vestideras antiguas, en las que la indumentaria se encuentre deteriorada por el paso del tiempo, nuestros talleres proporcionan la solución idónea tanto de conservación como de restauración de elementos deteriorados que permitan su recuperación para el culto.



Manto bordado a mano con hilos de oro y de seda | Hand embroidered cloak with golden and silk thread

Detalles de bordados a mano de mantos | Hand embroidered details of cloaks



Our collection is exclusively custom designed and includes not only the manufacture of the gowns but also any kind of costume complements such as aprons, dresses, chest pieces and lace head gears.

The decoration is applied by hand or machine embroidery on fabrics from our extensive catalog, using gold thread and colored silks. We use galloons and golden wire fringes.

For antique images, in which the clothing is damaged by the passage of time, our workshops provide the ideal solution for both preservation and replacement of deteriorated elements that allow recovering them for worship.



Estandarte | Banner



Estandarte | Banner

Reposteros y estandartes | Hangings and banners

La incorporación a las procesiones de estandartes, banderas y reposteros se remonta a la antigüedad. En la actualidad estos guiones constituyen los emblemas distintivos de las cofradías que marcan los tramos de cada paso y están relacionados con su historia. Nuestras realizaciones comprenden cualquiera de las insignias como faldillas, estandartes procesionales, pendones o reposteros, que se elaboran sobre terciopelo bordado con hilos de oro y pintura a la aguja con matizado de hilos de seda multicolores, así como aplicaciones con

tisúes de hilo metálico en plata y oro, piezas de metal bañado o policromado, perlas y piedras semipreciosas. Las insignias se rematan con galones y flecos de canutillo dorados o realizados en hilo de oro. Los materiales empleados son terciopelos, hilos de seda 100% y tisúes metálicos. Los cordones, galones y flecos de canutillo son de oro entrefino o dorados.



Estandarte | Banner



Estandarte | Banner

The use of all kinds of banners, flags and hangings in processions goes back to antiquity. Nowadays these banners are the distinctive emblems of each brotherhood, they mark the stages of their corresponding procesional float carrying the statue, and relate to their history. Our products include any of the insignia such as covers, processional banners or hangings, made of velvet embroidered with gold thread and needle painting in multicolored silk threads, as well as application of metalized textiles in gold and silver, polychrome or

gold plated metal pieces, pearls and semiprecious stones. The pieces are finished with ribbon trimmings and gold wire fringes. We use velvets, 100% silk threads and metalized fabrics, as well as golden cords, trimmings and fringes.



Estandarte | Banner



Estandarte | Banner

Reposteros y estandartes | Hangings and banners

Los reposteros poseen un nexo de unión con la heráldica. Su origen se remonta a la época medieval y se desarrolla probablemente de forma paralela a la necesidad de mostrar el linaje de las familias nobles.

Nuestros reposteros se realizan a mano empleando la técnica del bordado en aplicación y se emplean telas de viscosa y seda natural.

Estamos abiertos a todo tipo de diseños. Consultar precio.



Tapiz | Tapestry



Repostero | Hanging



Muestra de bordado | Sample of embroidery

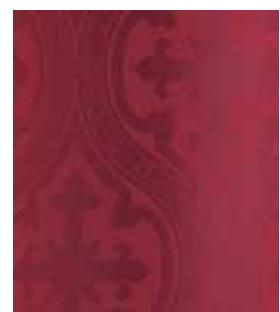
The hangings also have a link with heraldry. Their origin dates back to medieval times and probably develops in parallel with the need to show the lineage of the noble families.

Our hangings are handmade with appliqué embroideries upon natural silk and viscose fabrics. We can make all types of designs.

Price on request.



Tejidos e información | Tissues and information



D/2801



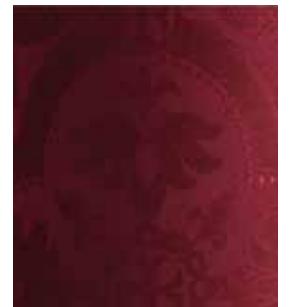
D/2011



D/2174



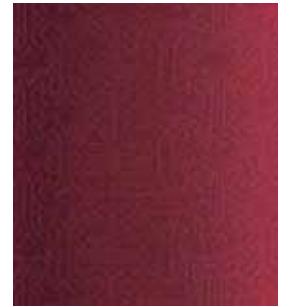
D/2307



D/2289



D/9742



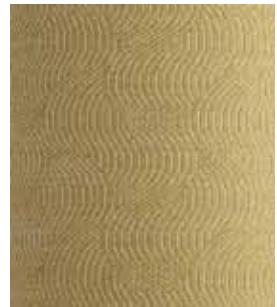
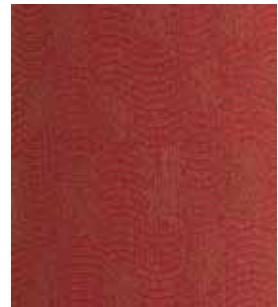
D/9745



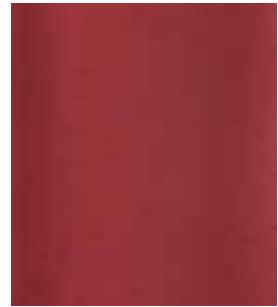
D/0001



D/9688



D/9688A



D/9980



D/2065A



D/2011A



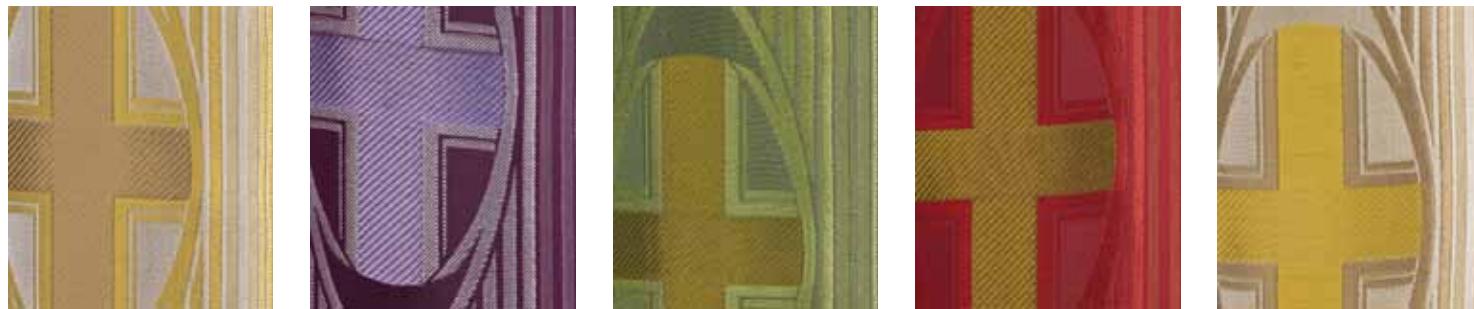
D/2065



D/2064



D/Cantiga



D/Arlanza



D/Argenta



D/Nicolae



D/Celta



D/2010A



D/5487A



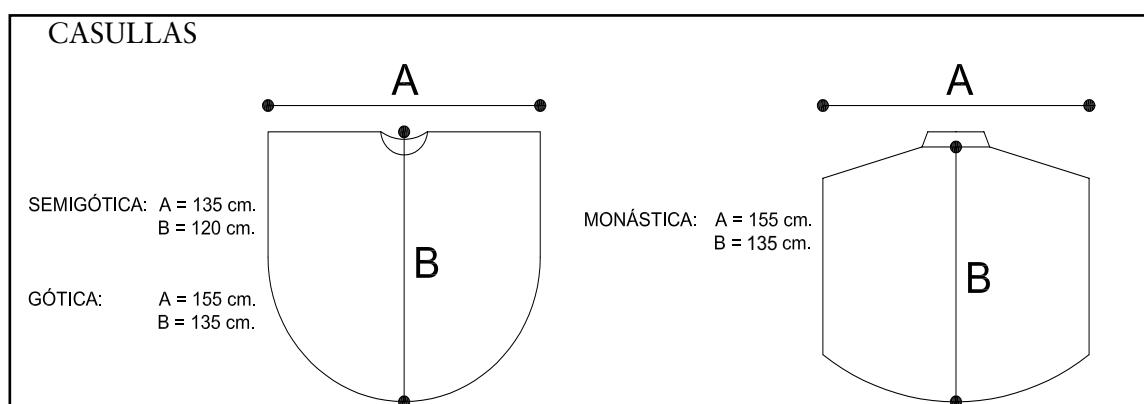
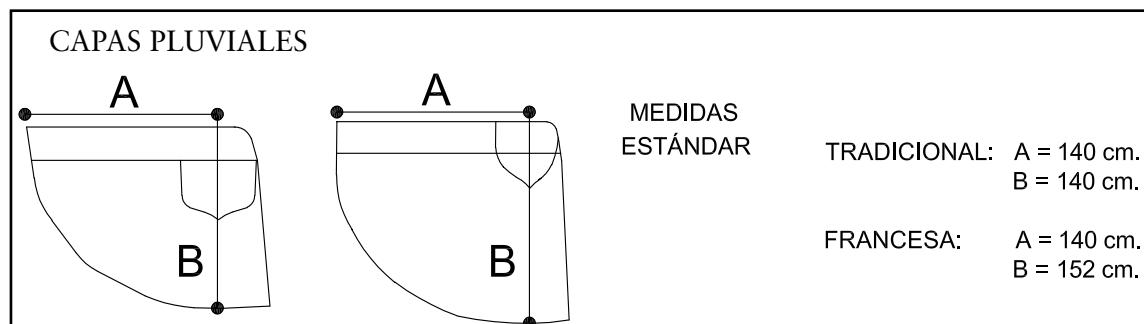
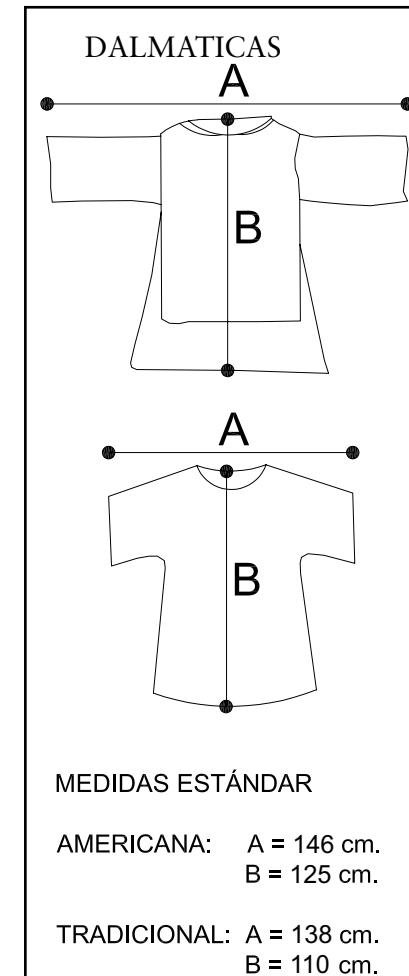
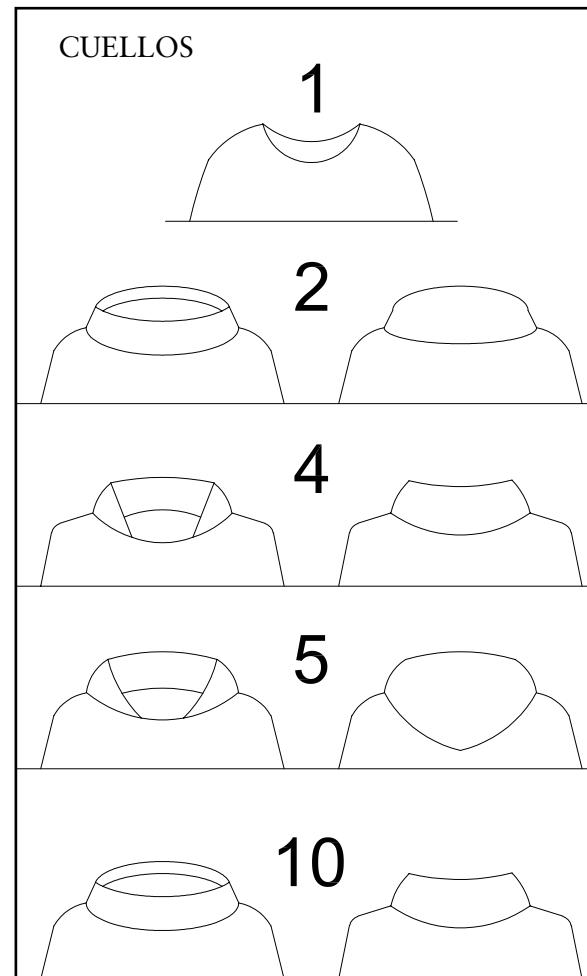
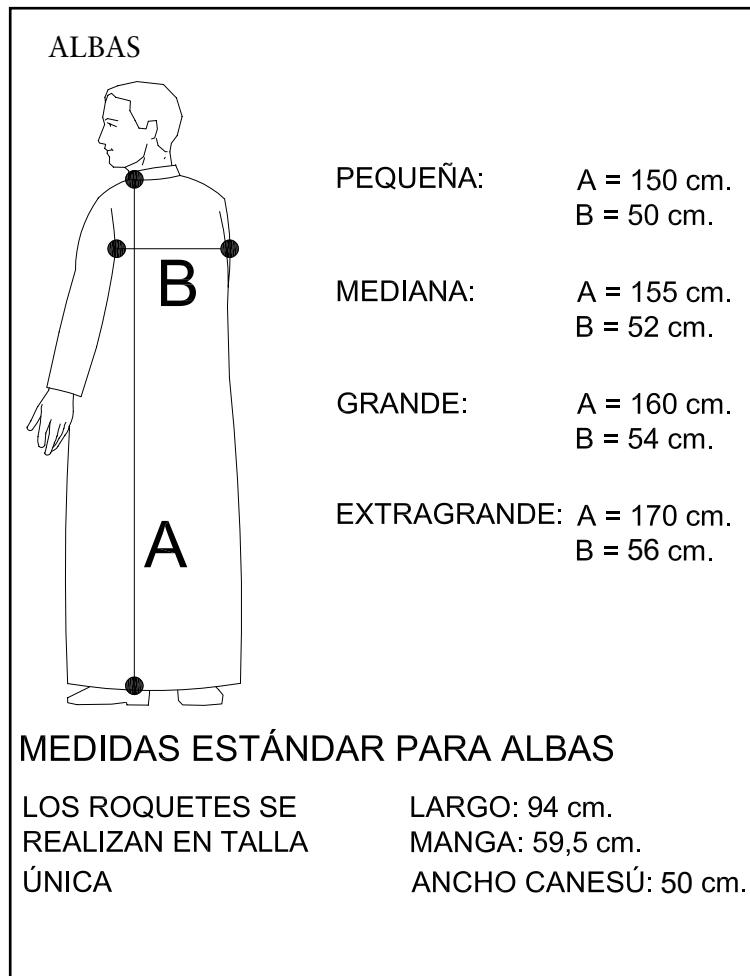
D/2073A



D/2064A



D/8617A



Puntos de venta y pedidos

Sede central:
C/ Galileo Galilei, 19
28806, Alcalá de Henares, Madrid (España)
T: +34 91 802 36 55
F: +34 91 802 71 32
E: granda@granda.com

Establecimiento en Madrid

C/ Coloreros, 2 (esquina C/ Mayor, 20)
28013, Madrid (España)
T: +34 91 364 27 37
F: +34 91 36594 52

Horario de atención:

Mañanas de lunes a sábado de 10:00 h a 14:00 h
Tardes de lunes a viernes de 17:00 a 20:00 h

Más información www.granda.com

w w w . g r a n d a . c o m